

Verwaltungsgemeinschaft  
Hinterschmiding - Philippsreut

# Mitteilungsblatt

## Wintersport



### Liftversammlung

Am Freitag, den 5. November findet im Gasthaus Springer die Versammlung zur Aufstellung des Liftpersonals für die Saison 2021/22 statt. Beginn der Veranstaltung ist um 19:00 Uhr. Wir bitten alle Interessierten um telefonische Voranmeldung beim stellv. Geschäftsführer Marco Denk unter 0175/4708806.



# Lokales

## Hinterschmiding

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wie Sie evtl. schon vernommen haben, hat Frau Manuela Herzig, die 33 Jahre bei der Verwaltungsgemeinschaft Hinterschmiding beschäftigt war, einen Auflösungsvertrag beim VG-Vorsitzenden Knaus beantragt und auch erhalten. Ihr offiziell letzter Arbeitstag war am 31.10.2021. Ich bin zwar nicht ihr Vorgesetzter, ich möchte es aber nicht versäumen, mich als 1. Bürgermeister persönlich und namens der Gemeinde Hinterschmiding für die sehr gute Arbeitsleistung und ihr außerordentliches Engagement in all den vielen Jahren im Einwohnermeldeamt und als Leiterin des Standesamtes sehr herzlich bedanken. Ihre Zuverlässigkeit und Loyalität schätzte ich sehr und ist lobens- und nennenswert. Ich wünsche Manuela, unserer „Rathausmama“ wie ich sie immer nannte, alles erdenklich Gute, Glück und Zufriedenheit auf ihrem weiteren Lebens- und Berufsweg. Schade, dass sie uns verlassen hat!

Am 01. Oktober fand im Gasthaus Fastner die Jagdversammlung der Jagdgenossenschaft Hinterschmiding statt. Wie Ihnen sicherlich bekannt ist, unterstützt die Jagdgenossenschaft seit vielen Jahren die Gemeinde mit jährlich 2.500 € für den Wegebau. Nachdem im Jahre 2020 wegen der Pandemie keine Versammlung abgehalten werden durfte und folglich auch kein Jagdpachtschilling ausgezahlt werden konnte, hat die Versammlung auf meinem Antrag hin für den Erhalt des Wegebaues an die Gemeinde 5.000 € gespendet. Ich darf mich im Namen der Gemeinde und der gesamten Bürgerschaft bei den Schmidinger Jagdgenossen sehr herzlich für die großzügige Spende bedanken - diese Spende kommt nicht nur den Land- und Forstwirten sondern auch allen Bürgern zugute, weil die Flur- und Forstwege auch für Wanderwege touristisch genutzt werden.

### **Über die Themen der letzten Gemeinderatsitzung vom 18. Oktober darf ich Sie wie folgt informieren:**

Für folgende Bauanträge wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Antrag auf Vorbescheid zum Abbruch eines Nebengebäudes und Neubau einer Garage mit Gerätelager in Heldengut
- Tekturplan für die Erweiterung der Garage und Windfangs, sowie Geländeregulierung zum Eingabeplan vom 08.05.2015 in Unterkaining

### **Ersatzbeschaffung/Neuanschaffung Bauhoffahrzeuge**

Aufgrund der Empfehlung des Rechnungsausschusses vom 25.11.2019 und der ständig wiederkehrend und hohen Reparaturkosten (innerhalb 12 Monate > 12.000 €) beim alte Unimog U 1200 ist eine Ersatzbeschaffung zweifelsohne gegeben und wirtschaftlich sinnvoll. Seitens der Verwaltung wurde aufgrund der Zweckmäßigkeit und der gebotenen Wirtschaftlichkeit gem. Art 62 GO und der Haushaltsgenehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde vorgeschlagen, einen Klein-LKW MAN 13.290 TGM, Kahlbacher Schneepflug und Salzstreuer von Kugelmann für 60 Monate zu leasen. Das günstigere Angebot der Sparkasse FRG wird in Anspruch angenommen. Der alte Unimog U 1200 samt Schneepflug und Salzstreuer wird an den Meistbietenden verkauft. Der Gemeinderat stimmte dem Vorschlag mit 7:5 Stimmen zu. Die Anlieferung erfolgt voraussichtlich im Januar 2022.

In der letzten Sitzung wurde dem Gremium auch ein Vorschlag unterbreitet, einen Mobilbagger anzukaufen, der für die vielfältigen Arbeiten (Wegebau, Straßengraben, Unwetterschäden, und ggf. Rohrbrüche usw.) für den gemeindlichen Bauhof sehr viele Vorteile und Erleichterungen bringt. Dem Vorschlag, einen gut erhaltenen Mobilbagger mit wenig Betriebsstunden und ca. 7,5 Tonnen bis zum Frühjahr 2022 anzukaufen wurde sodann mit 8:3 Stimmen und einer Enthaltung beschlossen. Der Kaufpreis soll nicht über 50.000 € liegen.

### **Städtebauförderung Bauabschnitt 2**

Am 22.10., 09.11. und 14.12.2020 wurde bereits der 2. Bauabschnitt an der Grundschule beschlossen, der bereits im

Jahre 2018 bei der Städtebauförderung beantragt wurde. Aufgrund der Pandemie wurde auf Anraten der Regierung diese Baumaßnahme für 2021 ausgesetzt, obwohl bereits eine Förderzusage i.H.v. 80 % vorlag. Bei diesen Beschlüssen wurde die Baugrenze vom Gemeinderat festgelegt. Jetzt und aufgrund einer Besprechung am 30.09.2021 bei der Städtebauförderung an der Regierung von Niederbayern wurde der Gemeinde empfohlen, die Baugrenze um den Schulinnenhof und den Parkplatz oberhalb der Turnhalle/Mehrzweckhalle zu erweitern. Herr Architekt Garnharter stellte die Entwurfs-Planung vor. Auch Herr Architekt Kloiber informierte das Kollegium über den barrierefreien Zugang zur Turnhalle.

Es wurde sodann der nachstehende und einstimmige Beschluss gefasst: Der Gemeinderat ist allumfassend vom Gespräch mit der Regierung, Abteilung Städtebauförderung und der FAG-Stelle informiert worden und beschließt, die Planungsgrenze um den Parkplatz oberhalb der Turnhalle und den Schulinnenhof zu erweitern und in den BA2 auf Empfehlung der Städtebauförderung zu nehmen. Die Bauausführung wird in zwei Teilabschnitte erfolgen, um den Schulbetrieb der Grundschule nicht allzu sehr zu strapazieren. Die Schulleitung ist für die Gestaltung des Innenhofes mit einzubinden. Bis 31.10.21 hat die Verwaltung die Kosten für den BA 2 in Zusammenarbeit mit dem Büro G+2S Landschaftsarchitekten BDLA und Architekt Kloiber zu ermitteln und bei der Regierung von Niederbayern, Abt. Städtebau eine Bedarfsanmeldung und einen Antrag auf FAG-Förderung für 2022 für die barrierefreien Zugänge zur Turnhalle/Mehrzweckhalle und Grundschule Regierung von Niederbayern zu stellen.

### **Städtebauförderung Alte Schule Herzogsreut; Info zum Gespräch mit Regierung**

Wie bereits berichtet, fördert das Amt für Ländliche Entwicklung die Sanierungsmaßnahme der Alten Schule nicht mehr mit 80% bzw. 90% sondern lediglich mit einem Festbetrag i.H.v. 500.000 €. Nach den ersten Planentwürfen, die der beauftragte Architekt in Zusammenarbeit mit dem Herzogsreuter Arbeitskreis für Dorferneuerung erstellte und die jetzt dem Gremium vorgestellt wurden, belaufen sich die Bruttokosten auf 2,26 Mio €. Das bedeutet, dass die Gemeinde den verbleibenden Eigenanteil von 1,65 Mio € zu leisten hätte. Aufgrund diesen hohen Eigenanteils, den die Gemeinde gewiss nicht leisten kann, wurde ich bei der Städtebauförderung an der Regierung von Niederbayern vorstellig. Hier in Kurzform das Ergebnis:

- Die Regierung sei grundsätzlich bereit, das Projekt „Alte Schule“ zu fördern.
- Der vorgelegte Planentwurf, den der Arbeitskreis erarbeitet hat, wurde auf Empfehlung der Regierung nochmals abgeändert.
- Der Vorschlag der Regierung war, dass die Gemeinde für 2024 oder 2025 Mittel beantragen soll. Letztendlich wurde vereinbart, dass die Regierung bereit sei, schon 2023 zu fördern, sofern der Bund und das Land genügend Fördergelder für die Städtebauförderung zur Verfügung stellen. 60 % abzüglich Nebenkosten (für Hochbau wird das Architektenhonorar nicht gefördert) sind realistisch. Somit könnten die Eigenmittel auf ca. 1 Mil € reduziert werden.
- Die Voraussetzung für das Förderprogramm „Innen statt Außen“ ist grundsätzlich gegeben. Das bedeutet, dass mit 80 % abzüglich Nebenkosten nur gefördert werden kann, wenn es zum Förderzeitpunkt das Programm „Innen statt Außen“ noch existent sei. Dieser hohen Fördersatz sollte jedoch für die weiteren Planungskosten nicht zu Grunde gelegt werden.
- Im Vorfeld ist der Städtebauförderung ein nachhaltiges Nutzungskonzept für die Auslastung des geplanten Gemeinschaftshauses vorzulegen. Dieses Konzept soll auch eine Auslastung von 2018 (vor Corona-Pandemie) beinhalten. Ein „Bleibe“ für Vereine reicht nicht aus. Eine Förderung setzt eine nachhaltige Nutzung für die Öffentlichkeit voraus.
- Die Einwohner müssen nach den Bestimmungen der Städtebaurichtlinie > 500 EW sein. Maßgebend sind die Zahlen des Landesamtes für Statistik. Wenn die EW-Zahl unter 500 fällt, wird es kritisch. (gem. HH 2021 sind derzeit 503 EW mit Erstwohnsitz gemeldet).
- Die Abteilung Städtebauförderung setzt sich mit dem Ministerium in Verbindung und klärt ab, ob und wie und wann die eingeleitete Dorferneuerung zurückgegeben werden kann. Rückmeldung steht noch aus.
- Bei Rückgabe entfällt auch die zugesagte und verbeschiedene sog. Privatförderung.
- Ein Antrag mit einer fertigen Planung muss fristgerecht zum 31.10.2022 bei der Regierung eingereicht werden.

Nachdem der Planungsentwurf einen modernen Anbau in Kubus-Form beinhaltet und einigen Gemeinderäten etwas missfällt, soll hierüber und auch über die Nutzungsgröße beraten werden (bisherige Vereinsnutzung in der Alten Schule beträgt 139 m<sup>2</sup>, lt. Planentwurf wären es 623 m<sup>2</sup> und wenn die Feuerwehr „aussiedelt“ wären es sogar 720 m<sup>2</sup>). Auf Antrag von Frau Kollegin Heidi Gibis soll dieser große Themenkomplex bei der geplanten und anstehenden Klausurtagung ausführlich im Gremium und ohne Zeitdruck beraten werden. Des Weiteren beantragte Herr Kollege Johannes Weiner, dass der Herzogsreuter Arbeitskreis für den Gemeinderat das geforderte und nachhaltige Nutzungskonzept erarbeiten soll, welches ebenfalls bei dieser Klausurtagung Gegenstand der Beratung sein soll. Das Gremium begrüßte beide Anträge und beauftragte den Bürgermeister die nötigen Schritte einzuleiten.

**Zu den geschätzten Kosten für die Sanierung der Alten Schule lt. Architekt. Diese Förderhöhe von 60 % sei lt. Aussage Regierung realistisch.**

Baukosten Hochbau

1.875.000 €

Ausstattung	150.000 €
Baukosten Vorplatz mit Rückbau Garagen	220.000 €
Grunderwerb für Anbau	20.000 €
Gesamtkosten	2.265.000 €
<b>./.</b> Förderung 60 %	<b>1.359.000 €</b>
<b>Eigenanteil</b>	<b>906.000 €</b>
nichtförderfähige Kosten	90.600 €
<b>Tatsächlicher Eigenanteil der Gemeinde</b>	<b>996.600 €</b>

### Antrag der FF Herzogsreut zum Bau eines Feuerwehrhauses in Herzogsreut; Info und Sachstand

Das Gremium wurde informiert, dass am 14.01.2021 per Email ein Antrag zum Neubau eines neues FW-Hauses bei der Gemeinde gestellt wurde. Zugleich wurde in der darauffolgenden Januar-Sitzung beantragt, bei den Besitzern anzufragen, ob entweder die Feuchter-Halle oder ein Grundstück von den Bayerischen Staatsforsten in Schlichtenberg für diesen Zweck anzukaufen ist. Der Besitzer der Feuchter-Halle hatte anfangs Februar einem Verkauf abgelehnt. Zeitgleich erfolgte eine Anfrage bei den Bayerischen Staatsforsten/Forstverwaltung/Vermögensverwaltung. Trotz vieler Nachfragen und Ortstermine fehlt bis heute noch eine Antwort. Die Verwaltung hat parallel im August für das besagte Grundstück in Schlichtenberg beim Landratsamt FRG einen Antrag auf Bauvorbescheid zum Bau eines FW-Hauses gestellt – der Gemeinde wurde empfohlen, den Antrag zurückzunehmen, weil lt. Bauamt an diesem Ort eine Bebauung nicht genehmigt werden kann. Dieser Empfehlung ist die Verwaltung mittlerweile nachgekommen.

### Zu den geschätzten Kosten lt. Architekt und Erfahrungswerten der umliegenden Gemeinden, die in letzter Zeit FW-Häuser in dieser Größenordnung gebaut haben

Baukosten (Hoch- und Tiefbau)	>1.000.000 €
Grunderwerb	80.000 €
./.	Förderung (= 57.500 € Festförderung pro Stellplatz)
<b>Tatsächlicher Eigenanteil der Gemeinde</b>	<b>965.000 €</b>

Über dieses Thema ist ebenfalls noch ausführlich bei der o.g. Klausurtagung zu beraten.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr



1. Bürgermeister

## Wichtiger Hinweis!

Widerrechtliches Parken an der Bushaltestelle Im Dorfbereich An der Bushaltestelle in Hinterschmiding werden leider immer wieder Autos geparkt, welche das Ein- und Ausfahren der Busse erheblich behindern und somit auch immer wieder gefährliche Situationen für Fußgänger, Radfahrer und Autofahrer entstehen. Auf Anregung der ÖPNV-Stelle am Landratsamt und dem Linienbetreiber dieser ÖPNV-Linie weisen wir darauf hin, dass 15 m vor und nach dem Haltestellenschild keine Fahrzeuge geparkt werden dürfen. Die Polizei war vor Ort und hat die Verwaltung darauf hingewiesen, dass widerrechtliches Parken in diesem Korridor einen Verstoß gegen die Straßenverkehrsordnung darstellt und ggf. auch Bußgelder hierfür verhängt werden können. Wir bitten daher, das Parkverbot an der Haltestelle zu befolgen. Es wird in nächster Zeit durch die Polizei kontrolliert werden.



# Vereinsmitteilungen

## Frauenverein Herzogsreut

05.11.2021 Martinsessen im GH Neue Post

## Frauenverein Hinterschmiding

03.11.2021 19.00 Uhr Sepp-Stadler Haus: Vortrag über Reise nach Südafrika von Maria Engshuber

## Altenclub Hinterschmiding-Herzogsreut

10.11.2021 14.00 Uhr Altenclub-Treffen mit Gottesdienst für verstorbene Mitglieder im  
bis 17.00 Uhr Sepp-Stadler-Haus (Gemeindesaal)

## Schmidinger Bayernfreunde

06.11.2021 10.00 Uhr Fahrt zum BL-Spiel gegen SC Freiburg. (Abfahrt bei Edeka List)  
Interessierte Fußballfans können sich bei Alfons Krückl 0171/15980374 anmelden!  
27.11.2021 19.30 Uhr Weihnachtsfeier im Gasthaus Krückl

## Kapellenverein Schwendreut

06.11.2021 19.00 Uhr Jahreshauptversammlung im GH Neue Post

## Kapellenverein Sonndorf

28.11.2021 4. Adventssingen  
ab 15.00 Uhr vor der Kapelle: Jagdhornbläser, Glühweinausschank und weihnachtliche  
Spezialitäten  
ab 16.00 Uhr in der Kapelle: – Adventssingen - anschließend: Weihnachtsmarkt vor der Kapelle  
Wichtig: In der Kapelle gilt die 3G-Plus-Regel!

## Krieger- und Reservistenbund Herzogsreut

14.11.2021 10.00 Uhr Volkstrauertag (Treffpunkt: 09:30 Uhr - Gasthaus Alte Post)

## Krieger- und Soldatenverein Hinterschmiding

13.11.2021 16.00 Uhr Volkstrauertag mit Totenehrung am Kriegerdenkmal  
Treffpunkt: 15:30 Uhr - Gasthaus Mayerhofer  
Anzug: Winterjacke statt Uniformjacke sonst wie gehabt  
anschließend Einkehr im Vereinslokal (Es gelten die Covid-19-Regeln!)  
Bitte um zahlreiche Beteiligung!

## Jagdgenossenschaft Herzogsreut

19.11.2021 und 20.11.2021 Auszahlung des Japachtschilling für 2020/2021  
von 13.00 Uhr bei Frau Monika Brandl, Hauptstraße 31, 94146 Herzogsreut  
bis 16.00 Uhr

## Geflügelzuchtverein Vorderfirmiansreut e. V.

06.11.2021 20.00 Uhr Monatsversammlung im Vereinsheim

## Waldverein Leopoldsreut

13.11.2021 19.00 Uhr Hüttenabend mit Neuwahlen im GH Breit, Vorderschmiding

# Zweckverband Wintersportzentrum

## **Stellenangebote**

Der Zweckverband Wintersportzentrum sucht für die kommende Saison noch Personal in folgenden Bereichen:

- Saisonarbeitskräfte und Aushilfen an den Liftanlagen
- Kassenpersonal für den Liftkarten- und Lebensmittelverkauf
- Reinigungskräfte

Bei Interesse wenden Sie sich bitte auch hier an den stellv. Geschäftsführer Marco Denk (0175/4708806).

# Bekanntmachungen

## Bekanntmachung

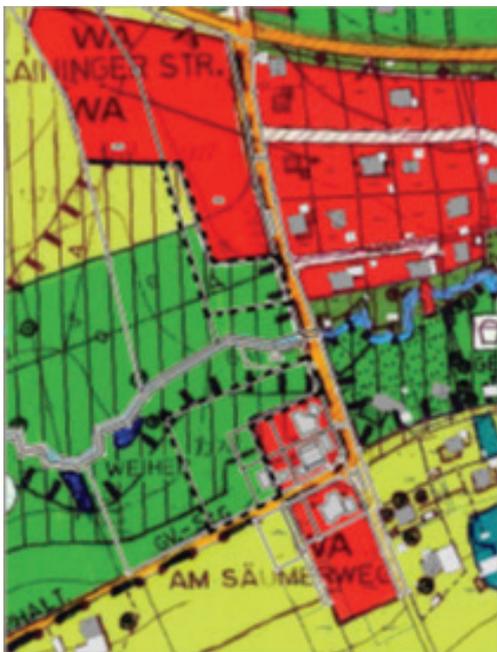
der Gemeinde Hinterschmiding zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB durch öffentliche Auslegung der Änderung des Flächennutzungsplans durch Deckblatt Nr. 10

Der Gemeinderat der Gemeinde Hinterschmiding hat in seiner öffentlichen Sitzung vom 14.06.2021 den Aufstellungsbeschluss zur Änderung des Flächennutzungsplans gemäß § 2 Abs. 1 BauGB gefasst.

Der räumliche Geltungsbereich umfasst die Grundstücke Fl.-Nr. 1274, 1322, 176, 177, 217, 222, 223, 289, 290, 219, 220, 291 der Gemarkung Hinterschmiding.

Maßgebend für die Aufstellung der Änderung des Flächennutzungsplanes durch Deckblatt Nr. 10 ist der nachstehende Lageplan:

Derzeit gültiger Flächennutzungsplan:



geplante Änderung



Derzeit gültiger Flächennutzungsplan:



geplante Änderung:



Das hierzu erstellte Deckblatt, nebst seiner Begründung liegt in der Zeit vom

**08.11.2021 bis 09.12.2021**

im Rathaus der Gemeinde Hinterschmiding, Dorfplatz 23, 94146 Hinterschmiding, Zi.-Nr. 101 während der Öffnungszeiten (Montag bis Donnerstag 8:00 bis 16:00 Uhr und Freitag 8:00 bis 12:00 Uhr) zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die Änderung des Flächennutzungsplans durch Deckblatt Nr. 7 unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Fritz Raab

1. Bürgermeister

Die vollständige Bekanntmachung befindet sich als Aushang am Rathausgebäude und kann auch auf unserer Website unter folgendem Link eingesehen werden:

[www.hinterschmiding.de/bekanntmachung-1-fnp-db-10](http://www.hinterschmiding.de/bekanntmachung-1-fnp-db-10)

---

## **Amtliche Bekanntmachung**

-Vollzug der Baugesetze (BauGB)-

Bebauungsplan „WA Sonndorf Ost im beschleunigten Verfahren gemäß §13a BauGB

Erneute Beteiligung der Öffentlichkeit  
gem. § 4a Abs. 3 BauGB i.V.m. § 13a Abs. 3 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Hinterschmiding hat in seiner öffentlichen Sitzung vom 12.07.2021 die Aufstellung des Bebauungsplans nebst örtlicher Bauvorschriften mit der Bezeichnung „WA Sonndorf Ost“ beschlossen.

In seiner Sitzung vom 20.09.2021 hat sich der Gemeinderat, nach den Verfahren nach § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB, mit den Stellungnahmen und Einwendungen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, sowie der Öffentlichkeit auseinandergesetzt. Daraufhin wurde das Ingenieurbüro Pichlmeier beauftragt den Entwurf des Bauleitplans entsprechend zu ändern und zu ergänzen. Gleichzeitig wird die Verwaltung beauftragt, nach entsprechender Änderung, den Planentwurf erneut auszulegen und die Stellungnahmen erneut einzuholen (§ 4a Abs. 3 S. 1 BauGB). (Es wurde nicht nach § 4a Abs. 3 S. 2 BauGB bestimmt, dass Stellungnahmen nur zu den geänderten/ ergänzten Teilen abgegeben werden können)

Der Entwurf des Bebauungsplanes „WA Sonndorf Ost“ wird deshalb erneut zusammen mit den Hinweisen und der Begründung in der Zeit vom

**05.11.2021 bis einschließlich 06.12.2021**

im Rathaus der VG Hinterschmiding, Dorfplatz 23, 94146 Hinterschmiding, Zi.Nr. 108 während der Öffnungszeiten (Montag bis Donnerstag 8:00 bis 16:00 Uhr und Freitag 8:00 bis 12:00 Uhr) zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt.

Die vollständige Bekanntmachung befindet sich als Aushang am Rathausgebäude und kann auf unserer Webseite unter folgendem Link eingesehen werden.

[www.hinterschmiding.de/bekanntmachung-2-wa-sonndorf-ost](http://www.hinterschmiding.de/bekanntmachung-2-wa-sonndorf-ost)

20.11.2021

# BEATS & SNOW

## Die ultimative 90er & 2000er Party

MIT DJ TOBI S. & DJ HEINZ

AB 20.30 UHR  
TURNHALLE HINTERSCHMIDING

**SCHMIDINGER WINTERPARTY**

**SA, 20.11.2021**

90er & 2000er Hits  
in der Turnhalle Hinterschmiding!

Kartenvorverkauf ab 05.11. bei folgenden VVK-Stellen:  
Veicht (Freyung), Edeka List (Hinterschmiding) und bei allen  
Fußballern des SSV Hinterschmiding (VVK 5,-€, Abendkasse 7,-€)

# Anzeigen

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!

Brennholz, Holzbriketts zu verkaufen, Preisnachlass von 10% für VG-Bürger  
Fa. HolzMetall Czeikowitz - Tel. Nr. 0171/8589504

Eine oder zwei Reinigungskräfte für zwei FEWO gesucht. Ende Dez. 2021 bis Mitte März 2022, jeweils Samstag ab 10:00 Uhr. Pro Wohnung ca. 3 h bei einer Person. € 12,50 je Stunde je Person.

Ernst Plöchinger, Bischof-Firmian-Str. 27, 94158 Philippsreut (Mitterfirmiansreut)  
Tel: 0160 94100272  
Mail: ernst.ploechinger@hotmail.de

## Kochlöffeldompteur gesucht!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir  
ab sofort

**Koch/Köchin** m,w,d

**Küchenhilfe** m,w,d

in Vollzeit, Teilzeit oder Aushilfe



94158 Mitterfirmiansreut · Bischof-Firmian-Straße 21  
Tel. 08557/200 · info@hotel-sportalm.de · www.hotel-sportalm.de

Kohlstatt an der B12  
Tel.: 08551 4621  
Hinterschmiding  
Tel.: 08551 9179876



EU-Betriebsnummer:  
DE-EG-BY-20381  
Ökonummer:  
003 - 09969 - BY

**WOCHE vom 1.-5. November 2021**

Mo: Allerheiligen  
Di: Cordon bleu vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Schweinswürstel mit Sauerkraut und  
Semmel  
Do: Jägerbraten mit Kaspressknödel  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE vom 15.-19. November 2021**

Mo: Milirahmstrudel  
Di: Cordonbleu vom Schwein gefüllt mit  
Speck, Zwiebel und Käse  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Schweinebraten mit Knödel und  
Krautsalat  
Do: Gyrospfanne mit Zaziki und Reis  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE vom 29. November – 3. Dezember 2021**

Mo: Chili con carne mit Semmel  
Di: Cordon bleu vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: böhmischer Rinderbraten mit  
böhmische Knödel  
Do: Waidlersteaks<sup>(1,2,3)</sup> mit Kartoffelbrei  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

1)Nitripökelsalz 2)Stabilisator 3)Geschmacksverstärker

**WOCHE vom 8.-12. November 2021**

Mo: Lasagne mit gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Fleischpflanzerl mit Kartoffelbrei und  
Gurkensalat  
Do: Schaschlik<sup>(1,2,3)</sup> mit Röstis  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE vom 22.-26. November 2021**

Mo: Würstelgulasch mit Semmel  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Paprikagulasch mit Nudeln  
Do: Currywurst mit Wedges  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

Jedes Menü gibt`s für 5,50 €  
im Hauptgeschäft Kohlstatt von 11<sup>00</sup> bis 13<sup>00</sup> Uhr  
beim Edeka *List* von 11<sup>00</sup> bis 12.<sup>30</sup> Uhr  
In Kohlstatt gibt`s außerdem täglich:  
**Currywurst oder Käsekrainer mit Pommes.....6,00€**  
**Schnitzel Wiener Art mit Pommes.....6,50€**  
**Alle Preise zum Mitnehmen**

Freitag und Samstag ab 11<sup>00</sup> Uhr  
In Kohlstatt: **HAXN UND HENDL**  
frisch vom Grill

# Carlos?

*nicht mit uns!*

 **fahrzeuge**.de  
Das Autohaus an der B12



- Ersparnis bis zu 51 %
- Neu- & Gebrauchtfahrzeuge
- PKW & Nutzfahrzeuge als Wunschbesteller
- Anzahlungnahme
- Finanzierung ab 0,99 %
- Viele sofort verfügbare Fahrzeuge
- Viele verschiedene Marken

 Heldengut 22  
94146 Hinterschmiding

[verkauf@fahrzeuge.de](mailto:verkauf@fahrzeuge.de) 

 +49 (0) 8551 / 91 6969 - 0

[www.fahrzeuge.de](http://www.fahrzeuge.de) 